

ZOOM-Z180 / IR5001PS180

ZOOM-ZMINI / IR5001PSMINI

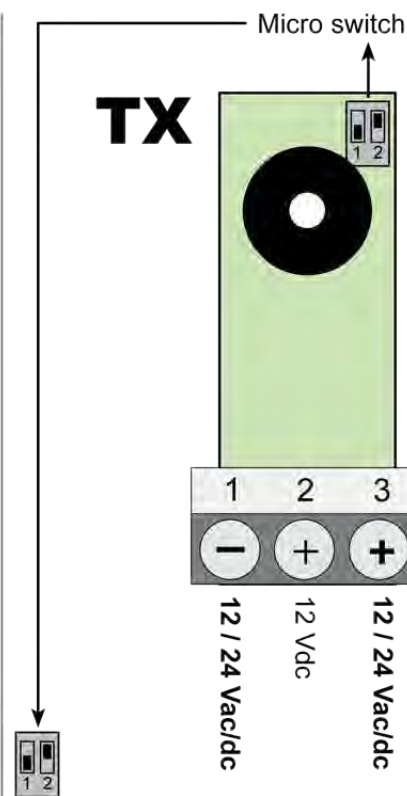
FIRE F180

Istruzioni ed avvertenze
Instructions and warnings
Instructions et notices d'emploi



1141 Budapest, Fogarasi út 77. 1095 Budapest, Mester u. 34.
Tel.: +20-7840.220-8881, 220-7859, Tel.: +218-5542, 215-9771, 215-1650,
220-7814, 364-3428 Fax: 220-7940, 216-7017, 216-7018 Fax: 216-5542
Mobil: 30 631-5454, 30 939-9989 Mobil: 30 940-1970, 20 949-2688

E-mail: dellon@delton.hu Web: www.delton.hu
www.delton.hu



1 - ON abilita sincronismo solo 12/24Vac
activate the synchronisation only 12/24Vac
active la synchronisation 12/24Vac

1 - OFF disabilita sincronismo
deactivate the synchronisation
désactive la synchronisation

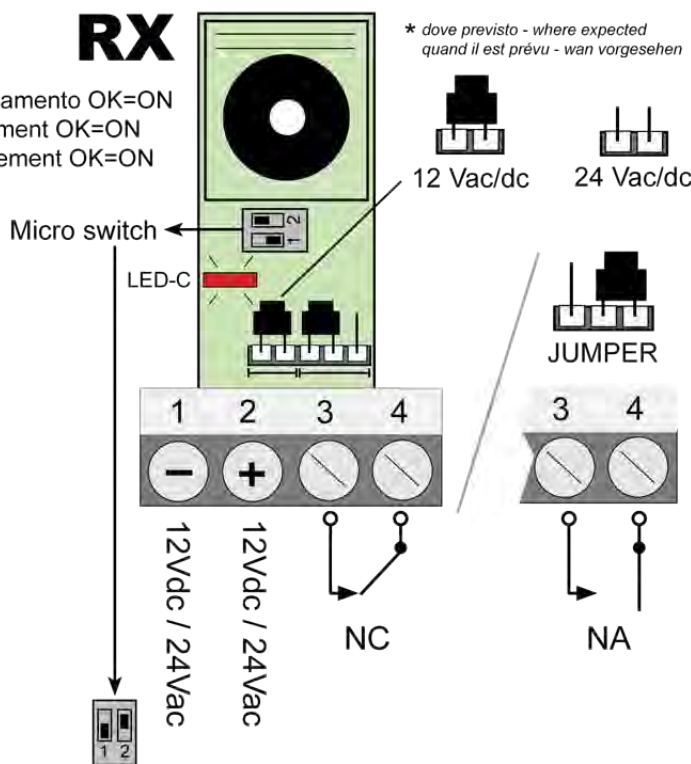
2 - ON massima potenza (consigliato)
maximum power
maximale puissance(recommandée)

2 - OFF minima potenza (evita possibili riflessioni)
minimum power (avoid reflections)
minimale puissance (éviter situations de réflexion)

alimentazione / power supply / alimentation	Vac/dc	13,5 / 24 * 12 / 24
limiti alimentazione / limit power supply / limites d'alimentation		18-35Vdc 15-28Vac
portata / max. range up / portée	m	20
assorbimento TX / max. TX power absorption / consommation TX	mA	25
assorbimento RX / max. RX power absorption / consommation RX	mA	35
contatto relè di uscita / output relay contact / type de relais		max 500mA e 48Vac/dc
grado di protezione / protection / protection	IP	55 EN 60529

RX

LED-C allineamento OK=ON
LED-C alignment OK=ON
LED-C alignement OK=ON



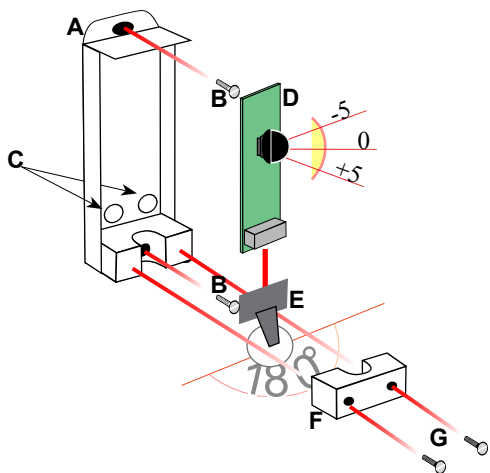
1 - ON abilita sincronismo solo 12/24Vac
activate the synchronisation only 12/24Vac
active la synchronisation 12/24Vac

1 - OFF disabilita sincronismo
deactivate the synchronisation
désactive la synchronisation

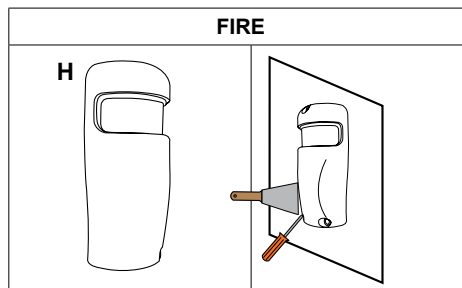
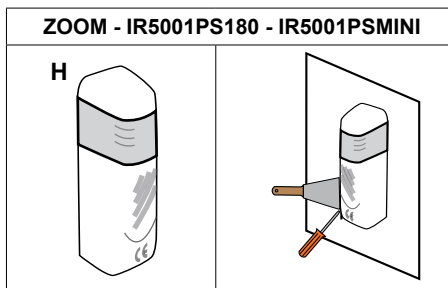
2 - ON disabilita il ritardo e consente il sincronismo
deactivate the planing intervention time and you
can use the synchronisation
désactive temp d'intervention et permet la synchro-
nisation

2 - OFF ritarda di circa 300mS l'intervento del relè, "neve"
!!!! Se si sceglie questa funzione
bisogna disabilitare il sincronismo 1- OFF !!!!
!!!! planning intervention time of 300mS relè, "snow"
!!!! If you use this function, don't use the
synchronisation 1- OFF !!!!
!!!! temp d'intervention du relais de 300 ms, "neige"
!!!! Si vous choisissez de désactiver cette
fonctionnement il faut déactiver le
synchronisation 1- OFF !!!!

- In corrente alternata e a sincronizzazione abilitata, il led sul RX rimane parzialmente acceso.
- When you use in AC and the synchronisation is activated, the light receiver remains partially lit.
- Si la courant est alterné et si la synchronisation est activée, la LED sur le recepteur est partiellement allumée.

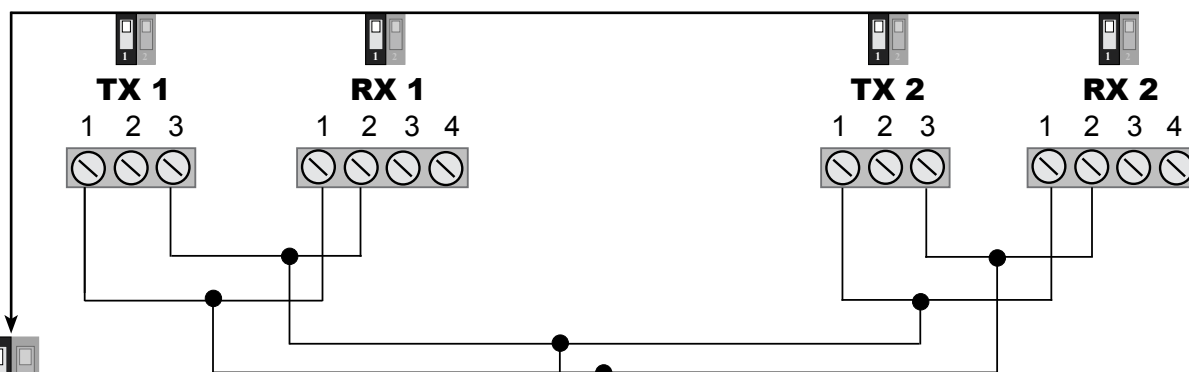


A	fondo	bottom	fond
B	viti fissaggio a parete	wallmount fixing screws	vis de fixation murale
C	fori passaggio fili collegamento	holes passage spin connection	trous pour le branchement
D	circuito stampato	circuit	circuit imprimé
E	supporto a sfera	sphere support	Support
F	blocco di rotazione	rotating block	bloccage rotation
G	viti fissaggio blocco di rotazione	fixing screws rotating block	vis de fixation pour le bloccage rotation
H	coperchio	cover	couvercle



Protezione in pressofusione di alluminio disponibile per serie FIRE / Anti-vandal protection available for FIRE version / Disponible protection antivandale en aluminium pour photocellules FIRE

- Per aprire la fotocellula fare leva con un cacciavite tra il coperchio e la parete, aiutandosi con una protezione per non intaccare l'eventuale intonaco.
- Open the photocell with a screwdriver between the bottom and the wall.
- Ouvrir la photocellule avec un tournevis entre le couvercle et le mur.



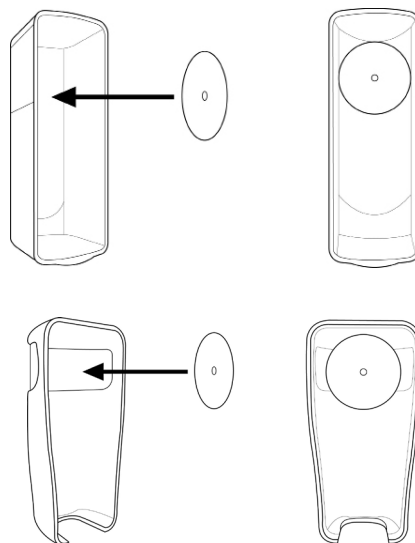
! 1 - ON abilitare sincronismo solo 12/24Vac
activate the synchronisation only 12/24Vac
active la synchronisation 12/24Vac

! Alimentazione in 12/24Vac
Power supply 12/24Vac
Alimentation 12/24Vac

- **Si consiglia:** Porre TX Micro switch 2-OFF minima potenza e applicare l'adesivo all'interno del ricevitore, in particolar modo nei casi in cui si possono verificare problemi dovuti a fenomeni di riflessione (pavimenti, muri, superfici lucide o particolarmente riflettenti). In caso di utilizzo contemporaneo di più coppie di fotocellule, ad esempio interne ed esterne ad un cancello scorrevole, fare molta attenzione al loro parallelismo per evitare eventuali fenomeni di riflessione non desiderati.

- **It is recommended:** TX Micro switch 2-OFF minimum power and apply the adhesive inside the container of the RX photocell, in particular in cases of reflection (floors, walls, and shiny or particularly reflecting surfaces, etc). If using two pairs of photocells simultaneously, for example inside and outside a sliding gate, pay attention on the parallelism to prevent any undesired reflection phenomenon.

- **Il est conseillé:** TX Micro switch 2-OFF minimale puissance et appliquer la membrane adhésive à l'intérieur du boîtier du récepteur de la cellule photo-électrique, en particulier lorsqu'il pourrait y avoir des problèmes dus à des phénomènes de réflexion (planchers, murs ou surfaces polies ou très réfléchissantes....) En cas d'utilisation simultanée de plusieurs paires de photo-électriques, par exemple des cellules situées à l'intérieur ou à l'extérieur d'une grille coulissante, il faudra faire très attention à leur parallélisme afin d'éviter tout phénomènes de réflexion indésirable.



Dichiarazione CE conformità / EC declaration of conformity / EG-Konformitätserklärung / Déclaration CE de conformité / Declaracion CE de conformidad

ZOOM-Z180 - ZOOM-Zmini / IR5001PS180 - IR5001PSMINI / FIRE F180

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti: complies with the following relevant provisions: folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht: correspondaux dispositions pertinentes suivantes: satisfice las disposiciones pertinentes siguientes:

89/336/CEE, 93/68/CEE